

# *Long Life Prayer for Kyabjé Ling Choktrul Rinpoche*

## *“The Unchanging Vajra Melody”*

ཨོཾ་སྐ་ལྷེ།

OM SVASTI

ཚོགས་གཉིས་མཐར་སོན་རྣམ་འདྲན་ཉི་མའི་གཉེན།།

TSHOG NYI THAR SÖN NAM DREN NYI MÄI NYEN

**You who have completed the two accumulations, O Guide and Friend of the Sun;<sup>1</sup>**

རྒྱལ་ཀུན་ཡབ་གཅིག་འཇམ་དབལ་ཞི་ཚོ་དང་།།

GYÄL KÜN YAB CHIG JAM PÄL ZHI THRO DANG

**And Master Tsongkhapa, holding the vase of immortality and inseparable from**

དབྱེར་མེད་ཚེ་འཛིན་སྐྱེ་མ་ཙེང་ལ་བས།།

YER ME TSHE DZIN LA MA TSONG KHA PÄ

**The wrathful and peaceful forms of Mañjushri, unique father of all conquerors,**

དེང་འདྲིར་འཆི་མེད་དབལ་ཡོན་ལྷུལ་དུ་གསོལ།།

DENG DIR CHHI ME PÄL YÖN TSÄL DU SÖL

**Please confer the glorious quality of immortality today!**

རྒྱལ་བཟུན་འཛིན་ལ་རྒྱལ་བའི་གདུང་འཚོབ་བཞིན།།

GYÄL TÄN DZIN LA GYÄL WÄI DUNG TSHOB ZHIN

**You are like the Conqueror's successor in upholding his teaching,**

ལུང་རྟོགས་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་མངའ་བདག་མཚོག།

LUNG TOG YÖN TÄN GYA TSHÖ NGA DAG CHHOG

**The excellent lord of the oceans of good qualities: oral teachings and realizations,**

སྐྱེ་བྲལ་འཕྲིན་ལས་བཟང་བོའི་ཚོས་མངའ་བས།།

DA DRÄL THRIN LÄ ZANG PÖI CHHÖ NGA WÄ

**And are characterized by unsurpassed benevolent activity,**

རྒྱན་འཕགས་དབལ་ལྷན་སྐྱེ་མར་གསོལ་བ་འདེབས།།

KÜN PHAG PÄL DÄN LA MAR SÖL WA DEB

**O glorious Master, superior to all, I supplicate you!**

ནམ་མང་མདོ་རྒྱུད་རྒྱ་མཚོར་དབང་འབྱོར་ཞིང་།།

NAM MANG DO GYÜ GYA TSHOR WANG JOR ZHING

**Mastering oceans of various sutras and tantras,**

བསྐྱབ་གསུམ་རིམ་གཉིས་བསམ་འཕེལ་ནོར་གྱི་བྱུས།།

LAB SUM RIM NYI SAM PHEL NOR GYI BÜ

**With the wish-fulfilling gem of the three trainings and the two stages,**

གང་ལུགས་ཡོངས་གཏམས་ལྷ་མེད་ཡོངས་འཛིན་རྗེའི།།

GANG THUG YONG TAM DA ME YONG DZIN JEI

**May you pursue the exceptional activity**

ཕུལ་བྱང་རྣམ་ཐར་སྐྱོང་བའི་བྱེད་པོར་ཤོག།

PHUL JUNG NAM THAR KYONG WÄI JE POR SHOG

**Of the unequalled lord of tutors whose heart is brimming [with good qualities].**

གསན་བསམ་སྒོམ་དང་འཆད་ཚུད་ཚུམ་པ་ཡིས།།

SÄN SAM GOM DANG CHHE TSÖ TSOM PA YI

**By study, reflection and meditation, teaching, dialectics and composition,**

ལྷོ་བཟང་རིང་ལུགས་ཉིན་བཞིན་གསལ་བ་ལ།།

LO ZANG RING LUG NYIN ZHIN SÄL WA LA

**Like a sun illuminating Losang's<sup>2</sup> tradition,**

རྒྱལ་བ་གཉིས་པ་སྐྱར་ཡང་བྱོན་པ་དང་།།

GYÄL WA NYI PA LAR YANG JÖN PA DANG

**O light of the teaching inseparable from**

དབྱེར་མེད་བཟུན་པའི་སྐོན་མེར་ཞབས་བཏན་ཤོག།

YER ME TÄN PÄI DRÖN MER ZHAB TÄN SHOG

**He who appeared, like a second conqueror, please live long!**

ཡོངས་རྫོགས་མདོ་ལུགས་ལམ་གྱི་གདམས་པའི་བཅུད།།

YONG DZOG DO NGAG LAM GYI DAM PÄI CHÜ

**We, the assemblies of your disciples,**

སྤང་བའི་བདག་ཅག་སྐོབ་བུའི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱང་།།

NYANG WÄI DAG CHAG LOB BÜI TSHOG NAM KYANG

**Savour the essence of your instructions on the path complete with sutra and tantra;**

ཐོས་དོན་ཉམས་སུ་བཟུང་བའི་བྱ་བ་ཡིས།།  
THÖ DÖN NYAM SU TAR WÄI JA WA YI

**By putting into practice what we have learned [from you]**

མཚོག་གུར་སྐྱབ་པའི་མཚོད་སྤྱིན་སློ་རུས་ཤོག།  
CHHOG GYUR DRUB PÄI CHHÖ THRIN TRO NÜ SHOG

**May we be able to please you with clouds of offerings—our supreme accomplishments!**

དེ་ཡི་མཐུ་ལས་རྗེ་བཙུན་སྐྱ་མ་ཡི།།  
DE YI THU LÄ JE TSÜN LA MA YI

**By the power of this, may you**

མཚོང་བ་དོན་ལྡན་མཚོག་སྐུལ་པད་མའི་གཉེན།།  
THONG WA DÖN DÄN CHHOG TRÜL PÄ MÖI NYEN

**Who are the sun-like supreme emanation of the venerable Master, meaningful to behold,**

གསང་གསུམ་མི་འགྱུར་དོན་རྗེའི་གཤེས་གྲུབ་ཅིང་།།  
SANG SUM MI GYUR DOR JEI SHI DRUB CHING

**Attain the unchanging vajra nature of the three mysteries;**

མཇེད་འཕྲིན་བཟུན་འགྲོའི་དབལ་དུ་འབར་གྱུར་ཅིག།  
DZÄ THRIN TÄN DRÖI PÄL DU BAR GYUR CHIG

**And may the glory of your activity on behalf of the teaching and of sentient beings shine forth!**

མཚོག་གསུམ་གྱིན་དང་བདག་ཅག་མོས་པའི་མཐུ།།  
CHHOG SUM JIN DANG DAG CHAG MÖ PÄI THU

**By the blessings of the Three Jewels and the power of our faith,**

འཇམ་དབལ་བཀའ་ལྡོད་ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་སོགས།།  
JAM PÄL KA DÖ CHHI NANG SANG SUM SOG

**Thanks to the four kinds of activities of the ocean of pledged protectors,**

དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་བཞིའི་འཕྲིན་ལས་ཀྱིས།།  
DAM CHEN GYA TSHÖI NAM ZHII THRIN LÄ KYI

**Mañjushri's attendant protector<sup>3</sup> with his three aspects, inner, outer and secret, and the rest,**

ཅེ་གཅིག་སློན་པའི་གནས་འདི་ལྷུན་འགྲུབ་ཤོག།  
TSE CHIG MÖN PÄI NÄ DI LHÜN DRUB SHOG

**May this ardent prayer be spontaneously answered!**

---

Translated from the Tibetan under Venerable Dagpo Rinpoche's guidance by R. Patton © DAGPO RIMPOTCHÉ & INSTITUT GANDEN LING • **October 2013** Chemin de la Passerelle • 77250 Veneux - Les Sablons • France

*The main offices of the great monasteries [Ganden, Drepung and Sera], the abbots, administrators and all the monks of Loseling College of Drepung, Gyume and Gyutö Colleges, Bodhgaya Monastery, Trehorberi Monastery, as well as the chief attendant and all other members of Ling Labrang together having requested a supplication including his name, a long life prayer and prayer for the development of the activity of the precious reincarnation and excellent emanation of the unsurpassed kind master, the great tutor Tr'ichén Ling Dorje Chang I, the Buddhist monk Tenzin Gyatso, composed the same on Oct 5th, 1987 (the 13th day of the 8th month of the Tibetan Fire Hare year).*

Phonetics were modified to accord with the FPMT Style Guide, 2018, to be consistent with the above prayers for the teachings.

---

<sup>1</sup> Ephetet for Buddha Shakyamuni

<sup>2</sup> Je Tsongkhapa

<sup>3</sup> Ephetet for Kalarupa